

Musterprüfung HSA 10 Beispielkorrektur 1

Writing

You are on holiday in Ireland right beside the sea. You find an empty bottle there and have the idea to write a letter which you are going to throw into the sea in the bottle.

Write a text of at least 120 words. Start and finish your letter in the correct way. Write at least two sentences about each of the following points:

- Details about yourself (family, job, hobbies)
- Details of your holiday
- Ask the finder to reply to you (don't forget your address)
- Say why you would like to have contact with the finder..

(36 Punkte)

Task Management Communicative Design		Accuracy
<p>✓ convention 1</p> <p>I+</p> <p>(task 1) I+</p>	<p>Dear Finder</p> <p>My <u>Name</u> is Kevin and I'm 21 years old, I <u>do have</u> two <u>brother's</u> their <u>Names</u> are Peter and Robert. Peter is the oldest brother and I'm the <u>smalest</u>. I live in Hamm with my <u>Family</u> and we √ got a <u>House</u>. I'm a <u>Student</u> in Hamm <u>by the VHS</u>. I want <u>to do theire</u> my final examination.</p>	<p>R</p> <p>G R R</p> <p>W,R</p> <p>R √W</p> <p>R R W</p> <p>W G,R</p>

<p>✓ task 2</p> <p>link+ sst+</p> <p>task 2 link+</p> <p>sst+</p> <p>✓ task 3, 4</p>	<p><i>This time I <u>do</u> my <u>Hollidays</u> in Ireland right beside <u>a see</u>, I don't know <u>much</u> people <u>in here</u> and I would be happy if you <u>were awnser</u> this letter. I do much sport in this holiday and I would be <u>Happy</u> to do something like swimming with you. Pls write <u>at</u> this <u>Adress</u> (Address).</i></p> <p style="text-align: center;"><i>In love <u>youre</u> Kevin</i></p> <p>(117 words)</p>	<p>W R</p> <p>W,R G</p> <p>W</p> <p>G,R</p> <p>R</p> <p>W R</p> <p>W</p>
--	--	--

Task Management	C 9/14 points	... writes less than 120 words and covers no more than three of the guiding points in a clear and relevant way
Communicative Design		
Range of lexical (I+) an sentence structures (sst+)	B 3/5 points	uses a limited number of different words and structures, some repetition
Appropriate letter/email conventions	D 0/3 points	only one of the conventions is appropriate to the letter and addressee
The structure of the text and the logical sequence of ideas (link)	B 3/4 points	the text has a more or less logical strucure and most of the ideas are linked
Accuracy		
Orthography (R)	B 2/3 points	a number of spelling mistakes, but these do not cause misunderstandings
Correct vocabulary (W)	B 3/4 points	a few wrong words, but these do not lead to misunderstandings
Correct grammar (G)	B 3/4 points	a number of mistakes, but these do not lead to misunderstandings
	23/36 points	

Klausurteil Schreiben

Hinweise zur Bewertung

- Es werden jeweils *Task Management*, *Communicative Design* und *Accuracy* gemäß den vorgegebenen Bewertungskriterien bewertet.
- Die Vergabe der Punkte soll durch entsprechende Zeichen am Rand der Klausur für den Zweitkorrektor bzw. die Zweitkorrektorin und ggf. den Kandidaten bzw. die Kandidatin transparent gemacht werden.
- Dazu werden am linken Rand die gelungenen inhaltlichen Elemente (*task management*) und gelungene Elemente der Darstellungsleistung (*communicative design*) kenntlich gemacht.
- **Im vorliegenden Beispiel wird eine inhaltlich vollständig erfüllte Aufgabe mit**
 - ✓ **task** und eine inhaltlich teilweise erfüllte Aufgabe mit (**task**) gekennzeichnet. Die überobligatorische Erfüllung einer Aufgabe wird mit **task +** markiert.
- Im Bereich des *communicative design* wird das (teilweise) Vorhandensein der **conventions** entsprechend gekennzeichnet sowie besondere Vorzüge in der Lexik (**I+**), im Satzbau (**sst+**) und in der logischen bzw. sprachlichen Verknüpfung von Gedanken (**link+**).
- Am rechten Rand der Klausur und durch Unterstreichen im Text werden Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit (*accuracy*) gekennzeichnet. Es genügt, wenn diese mit **R** (Rechtschreibung), **W** (Wortschatz), **G** (Grammatik) gekennzeichnet werden, da sich unter diesen Begriffen alle Fehlerarten zusammenfassen lassen und nur diese Kategorien in der Bewertung berücksichtigt werden. Auf die Markierung von Zeichenfehlern kann verzichtet werden. Es ist nicht notwendig, dass die einzelnen Fehler als schwer oder minder schwer gekennzeichnet werden, da ihre Auswirkung auf die Verständlichkeit des Textes nur global bewertet wird. Fragezeichen am rechten Rand bedeuten, dass hier die Kommunikation durch Fehler erschwert bzw. gestört wird.

Anm: Natürlich können in Klausuren, die im Laufe des Kurses geschrieben werden, weitere Hinweise am Rand gegeben werden. In diesem Zusammenhang sind auch differenziertere Fehlerzeichen (z.B. **T** für Tempus, **St** für Wortstellung) sinnvoll, um die Teilnehmenden für ihre jeweiligen Fehlerschwerpunkte zu sensibilisieren.

Musterprüfung HSA 10 Beispielkorrektur 2

Writing

You are on holiday in Ireland right beside the sea. You find an empty bottle there and have the idea to write a letter which you are going to throw into the sea in the bottle.

Write a text of at least 120 words. Start and finish your letter in the correct way. Write at least two sentences about each of the following points:

- Details about yourself (family, job, hobbies)
- Details of your holiday
- Ask the finder to reply to you (don't forget your address)
- Say why you would like to have contact with the finder.. (36 Punkte)

Task Management Communicative Design		Accuracy
<p>✓ convention 1</p> <p>link+</p> <p>I+</p> <p>sst+</p> <p>I+</p> <p>✓ task 1</p> <p>task 1 + I+</p> <p>sst+ link+</p>	<p>Hi,</p> <p>I'm Christine. <u>I am</u> from Hamm. I've lived in Germany for 3 years. I live in Germany with my mother and sister. <u>I am</u> a <u>Student</u> in Hamm in 10th <u>Grade</u>. I have lots of friends in my <u>School</u>. In my <u>School</u> all <u>Students</u> <u>are come</u> from <u>differnt</u> countries and different <u>culture</u>.</p> <p>My hobbies are dancing, going out with family or friends and <u>most favorite</u> thing is talking. I talk too much I love talking. In the future I want to be a <u>airhostes</u> because I love travelling and</p>	<p>R</p> <p>R s.o.</p> <p>R</p> <p>R</p> <p>R s.o. R s.o. G</p> <p>R G</p> <p>↓ G</p> <p>G</p> <p>R</p>

<p>I+ link+</p>	<p>meeting new <u>People</u>. And I want to spend <u>my this</u> summer holiday in Ireland</p>	<p>R G</p>
<p>sst+ link+ ✓ task 2</p>	<p>because I love <u>√beach</u> but the sad thing is I can't <u>swimm</u>. I <u>found here a</u> empty</p>	<p>√G R G G</p>
<p>sst+</p>	<p><u>bottel</u> and I want to write a letter for someone who I don't know and throw <u>√in</u></p>	<p>R √G R</p>
<p>link+</p>	<p><u>to the see</u>. I <u>writtet</u> in the letter about myself and my family, hobbys. I don't</p>	<p>R G</p>
<p>sst+</p>	<p>know who <u>find</u> the <u>bottel</u> with my letter I <u>writ</u> this letter for <u>have</u> contact with</p>	<p>G R s.o. G G</p>
<p>sst+</p>	<p>someone. I don't know <u>√it's</u> a boy or girl but I like <u>to know about</u> new <u>People</u> and</p>	<p>√G G,W R s.o.</p>
<p>I+ sst+</p>	<p>talking to them. I don't know <u>How</u> many days it <u>take</u> the letter to find someone.</p>	<p>R G</p>
<p>link+</p>	<p>When someone <u>find</u> the letter <u>tell about</u> yourself, family hobby etc. I want <u>√reply</u></p>	<p>G WS √G</p>
<p>link+</p>	<p>from <u>that someone</u> who <u>find</u> the letter. And my address is (address) because it's</p>	<p>W G</p>
<p>✓ task 3, 4</p>	<p>nice to write a letter because <u>now days</u> there is lots of Internet connection.</p>	<p>W</p>
<p>I+ ✓ convention 3</p>	<p>I'm looking forward to your reply. <u>best wishes</u></p>	<p>R</p>
<p></p>	<p>Christine (249 words)</p>	<p></p>

Task Management	A 14/14 points	... covers all four guiding points in a clear and relevant way. The text also includes more than the minimum information ...
Communicative Design		
Range of lexical (I+) an sentence structures (sst+)	A 5/5 points	uses a good range of different words and structures, little repetition
Appropriate letter/email conventions	B 1/2 points	only two of the conventions are appropriate to the letter and addressee
The structure of the text and the logical sequence of ideas (link)	A 4/4 points	the text has a logical structure and the ideas are linked
Accuracy		
Orthography (R)	B 2/3 points	a number of spelling mistakes, but these do not cause misunderstandings
Correct vocabulary (W)	A 4/4 points	only occasional wrong words, but these do not lead to misunderstandings
Correct grammar (G)	B 3/4 points	a number of mistakes, but these do not lead to misunderstandings
	33/36 points	

Klausurteil Schreiben

Hinweise zur Bewertung

- Es werden jeweils *Task Management*, *Communicative Design* und *Accuracy* gemäß den vorgegebenen Bewertungskriterien bewertet.
- Die Vergabe der Punkte soll durch entsprechende Zeichen am Rand der Klausur für den Zweitkorrektor bzw. die Zweitkorrektorin und ggf. den Kandidaten bzw. die Kandidatin transparent gemacht werden.
- Dazu werden am linken Rand die gelungenen inhaltlichen Elemente (*task management*) und gelungene Elemente der Darstellungsleistung (*communicative design*) kenntlich gemacht.
- **Im vorliegenden Beispiel wird eine inhaltlich vollständig erfüllte Aufgabe mit**
 - ✓ **task** und eine inhaltlich teilweise erfüllte Aufgabe mit (**task**) gekennzeichnet. Die überobligatorische Erfüllung einer Aufgabe wird mit **task +** markiert.
- Im Bereich des *communicative design* wird das (teilweise) Vorhandensein der **conventions** entsprechend gekennzeichnet, sowie besondere Vorzüge in der Lexik (**I+**), im Satzbau (**sst+**) und in der logischen bzw. sprachlichen Verknüpfung von Gedanken (**link+**).
- Am rechten Rand der Klausur und durch Unterstreichen im Text werden Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit (*accuracy*) gekennzeichnet. Es genügt, wenn diese mit **R** (Rechtschreibung), **W** (Wortschatz), **G** (Grammatik) gekennzeichnet werden, da sich unter diesen Begriffen alle Fehlerarten zusammenfassen lassen und nur diese Kategorien in der Bewertung berücksichtigt werden. Auf die Markierung von Zeichenfehlern kann verzichtet werden. Es ist nicht notwendig, dass die einzelnen Fehler als schwer oder minder schwer gekennzeichnet werden, da ihre Auswirkung auf die Verständlichkeit des Textes nur global bewertet wird. Fragezeichen am rechten Rand bedeuten, dass hier die Kommunikation durch Fehler erschwert bzw. gestört wird.

Anm: Natürlich können in Klausuren, die im Laufe des Kurses geschrieben werden, weitere Hinweise am Rand gegeben werden. In diesem Zusammenhang sind auch differenziertere Fehlerzeichen (z.B. **T** für Tempus, **St** für Wortstellung) sinnvoll, um die Kandidaten für ihre jeweiligen Fehlerschwerpunkte zu sensibilisieren.